

**N° 2 – 2020**

50. aastakäik / 50th annual volume

|                |            |
|----------------|------------|
| Tedaanded      | 007 - 023  |
| <i>Notices</i> |            |
| seisuga        | 01.02.2020 |
| <i>as of</i>   |            |



# TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet  
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistus  
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Maritime Administration  
Aids to Navigation and Hydrography Division  
Cartography Department

Aadress:  
Valge 4  
11413 Tallinn  
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628  
e-mail: [navinfo@vta.ee](mailto:navinfo@vta.ee)  
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

**ISSN 1736-9533**

- 1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.  
*Positions are given in WGS-84.*
- 2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.  
Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.  
*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.*  
*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.*
- 3) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.  
*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*
- 4) Est nr – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).  
*C No – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 5) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>  
*Navigational Warnings* - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.  
*Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.*  
link - [https://docs.iho.int/iho\\_pubs/standard/S-4/INT1\\_FR\\_Ed7\\_2019.pdf](https://docs.iho.int/iho_pubs/standard/S-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf)

## Üldinfo / General information

### Jooksev informatsioon

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:

<http://veeteedeamet.ee/et>

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad

### Current information

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:

<http://veeteedeamet.ee/en>

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the EMA

**Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force**

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.02.2020](#)

- as of (link)

**Kaartide korrektuur / Correction of Charts**

| <b>Kaardi nr.<br/>Chart №</b>                             | <b>TM<br/>Notice</b>               |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 300                                                       | 013, 014(T)                        |
| 302                                                       | 013, 014(T)                        |
| 305 (INT 1215)                                            | 015(T), 016(T)                     |
| 306                                                       | 015(T), 016(T)                     |
| 504 (INT 1266)                                            | 013, 014(T)                        |
| 507 (INT 1267)                                            | 011                                |
| 513                                                       | 022                                |
| 515 (INT 1270)                                            | 017, 018                           |
| 516 (INT 1271)                                            | 022                                |
| 519 (INT 1272)                                            | 016(T)                             |
| 610 (INT 1123)                                            | 011, 012(T)                        |
| 612                                                       | 007, 008, 009                      |
| 614                                                       | 019                                |
| 620                                                       | 017, 018                           |
| 622                                                       | 020                                |
| 621                                                       | 023                                |
| 623                                                       | 017, 018                           |
| 624                                                       | 017, 018                           |
| 626                                                       | 022, 023                           |
| 635                                                       | 016(T)                             |
| 752                                                       | 020                                |
| 827 (INT 1795)                                            | 009                                |
| 890 (INT 1798)                                            | 021                                |
| 925                                                       | 012(T)                             |
| <b>Atlased<br/>Atlases</b>                                | <b>TM<br/>Notice</b>               |
| Eesti merekaardid 1.osa<br><i>Charts of Estonia Vol 1</i> | 010, 011, 012(T), 013, 014(T)      |
| Eesti merekaardid 2.osa<br><i>Charts of Estonia Vol 2</i> | 007, 008, 009, 017, 018, 019, 020  |
| Eesti merekaardid 3.osa<br><i>Charts of Estonia Vol 3</i> | 015(T), 016(T), 017, 018, 021, 023 |

**Üldine / General**

Teadaandeid ei ole

No notices

**Soome laht / Gulf of Finland****N° 007**

Kustutada sügavus, kivi asukohtades

Delete depth, rock in positions

- a) ~~3~~<sub>4</sub> – 59°19.53'N 024°05.48'E  
 b) ~~+~~<sub>(3<sub>4</sub>)</sub> – 59°19.53'N 024°05.48'E

kaart:

b) – 612

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

a) – 8

- page, Charts of Estonia Vol 2

**N° 008**

Kustutada vrakk asukohas

Delete wreck in position

-  a) 59°21.39'N 024°02.52'E  
 b) 59°21.39'N 024°02.49'E

kaart:

b) – 612

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

a) – 5, 8

- page, Charts of Estonia Vol 2

**N° 009**

Lisada vraki jäänused asukohta

Insert remains of wreck into position

# 59°19.56'N 024°05.57'E  
 59°19'33.60"E 024°05'34.20"E  
 612, 827 (INT 1795)  
 8, 42

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

- page, Charts of Estonia Vol 2

**N° 010****UUS!**Lohusalu sadam – [Vaata Lisa 1](#)**NEW!**Lohusalu sadam – [See Supplement 1](#)

59°24'09.14"N 024°12'23.50"E  
 29

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

29

- page, Charts of Estonia Vol 1

**N° 011**

Lisada teadmata sügavusel vrakk asukohta

Insert wreck of unknown least depth into position

++ 59°30.74'N 024°44.01'E  
 507 (INT 1267), 610 (INT 1123)  
 8

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

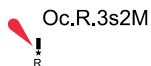
8

- page, Charts of Estonia Vol 1

**N° 012(T)**

Rohuneeme sadam

Rohuneeme sadam

Rohuneeme sihi alumine tulepaagi ([Est228](#)) tuli on kustunudRohuneeme leading line front light beacon ([C3805.7](#)) light unlit

59°33.55'N 024°47.58'E  
 59°33'32.70"N 024°47'34.86"E  
 610 (INT 1123), 925

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

7, 36

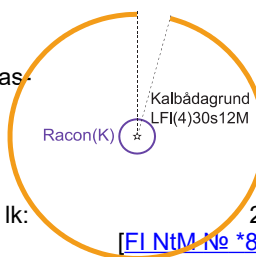
- page, Charts of Estonia Vol 1

**N° 013**Tühistada [TM N° 042\(T\)/05-2019](#)

Kalbådagrundi tuletorni tuli ja radarvastaja on töökorras

Cancel [NtM N° 042\(T\)/05-2019](#)

Kalbådagrund lighthouse, light and racon are operational



59°59.14'N 025°35.93'E

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

- page, Charts of Estonia Vol 1

[\[FI NtM N° \\*8/2020-01-20\]](#)**N° 014(T)**

Vaindloo saar NW

Vaindloo saar NW

Ankurdamine ja traalimine on keelatud 1 M raadiuses asukohast

Anchoring and trawling is prohibited in a radius 1 M from position



59°52.30'N 026°03.20'E  
 300, 302, 504 (INT 1266)

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

- page, Charts of Estonia Vol 1

**Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea****N° 015(T)**

Vinkova sēklis tulega E-poi ei plingi

Vinkova sēklis E light buoy unlit



57°39.99'N 021°27.88'E  
 305 (INT 1215), 306

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

2

- page, Charts of Estonia Vol 3

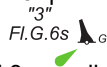
[\[LV NtM N° 004\(T\)\\* 390/01-2020\]](#)**N° 016(T)**

Irbe väin

Irbe väin

Laevatee parema külje poi nr "3" puudub asukohalt

Fairway starboard side buoy N° "3" is missing



57°46.97'N 021°41.36'E  
 305 (INT 1215), 306, 519 (INT 1272), 635

kaart:

- chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

2

- page, Charts of Estonia Vol 3

**N° 017**

Kustutada sügavused asukohtades

Delete depths in positions

- a) 24.5 – 58°31.63'N 021°59.13'E b) 31 – 58°33.21'N 022°04.11'E  
 c) 14.2 – 58°52.09'N 022°04.88'E d) 18.2 – 58°52.63'N 022°03.69'E

kaart: 623; a), b) – 624; c), d) – 515 (INT 1270), 620 - chart  
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: a), b) – 31; c), d) – 35 - page, Charts of Estonia Vol 2  
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: a), b) – 18 - page, Charts of Estonia Vol 3

**N° 018**

Lisada vähima sügavusega vrakid asukohtadesse

Insert wrecks, least depth known, into positions

- a)  **24<sub>3</sub>** *Wk* – 58°31.73'N 021°59.03'E b)  **26<sub>0</sub>** *Wk* – 58°33.23'N 022°04.39'E  
 c)  **13<sub>4</sub>** *Wk* – 58°51.87'N 022°04.78'E d)  **14<sub>0</sub>** *Wk* – 58°52.81'N 022°03.04'E

kaart: 515 (INT 1270), 623; a), b) – 624; c), d) – 620 - chart  
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: a), b) – 31; c), d) – 35 - page, Charts of Estonia Vol 2  
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: a), b) – 18 - page, Charts of Estonia Vol 3

**N° 019**

Lisada vraki jäänused asukohta

Insert remains of wreck into position

 59°07.09'N 023°31.06'E

kaart: 614 - chart  
 Eesti merekaardid 2. osa, lk: 12 - page, Charts of Estonia Vol 2

**Väinameri / Väinameri****N° 020**Asendada sügavus **3<sub>9</sub>** veealusega kiviga teadaoleval sügavuselReplace depth **3<sub>9</sub>** with underwater rock of known depth

**+(3<sub>0</sub>)** 58°35.55'N 022°43.43'E  
 622, 752

kaart: - chart

**Liivi laht / Gulf of Riga****N° 021**

Mõntu väikelaevade sadam

Mõntu väikelaevade sadam

Lisada tulepaak ([Est938](#)) asukohta

Insert lighted beacon into position



F.R.4M  
 57°56'58.21"N 022°07'27.43"E  
 890 (INT 1798)  
 55

kaart: - chart  
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: - page, Charts of Estonia Vol 3

**N° 022**

Lisada vähima sügavusega vrakk asukohta

Insert wreck, least depth known, into position

 **19<sub>1</sub>** *Wk* – 58°15.23'N 023°08.17'E  
 513, 516 (INT 1271), 626

kaart: - chart

**N° 023**

Varbla Puhkeküla sadam

Varbla Puhkeküla sadam

a) Lisada muul asukohtade vahele

a) Insert mole between positions



01) 58°25.90'N 023°41.00'E 02) 58°25.77'N 023°40.66'E 03) 58°25.76'N 023°40.53'E

b) Lisada tulepaak ([Est832](#)) muuli otsa, asukohas

a) Insert lighted beacon at mole's end, in position



Q.W.5M  
 58°25.76'N 023°40.53'E  
 621, 626  
 36

kaart: - chart  
 Eesti merekaardid 3. osa, lk: - page, Charts of Estonia Vol 3

## Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

*Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit (e-kiri [navinfo@vta.ee](mailto:navinfo@vta.ee)).*

*If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Maritime Administration (e-mail [navinfo@vta.ee](mailto:navinfo@vta.ee)).*

## Teadmiseks

### Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP).

Läänemere navigatsioonikaartidel ja -teabes on rahvusvaheliselt kokku lepitud kasutada ühtset kaardinulli, mis kattub uue kõrgussüsteemiga ja see kannab nime **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). Eestis tähistatakse EVRS-i kõrgusi lühendiga EH2000, kus *EH* on *Estonian Heights* ja 2000 tähendab maapinna tõusu aastal 2000. Eesti vete navigatsioonikaardid ning -teatmikud, kus kõrgused on näidatud EH2000 järgi, tähistab Veeteede Ameti viitega Baltic Sea Chart Datum 2000<sup>EH2000</sup> (BSCD2000<sup>EH2000</sup>).

Üleminekul Balti 1977. aasta kõrgussüsteemilt (BK77) EVRS'le lisandub absoluutsetele kõrgusväärtustele sõltuvalt piirkonnast 14 – 26 cm. Rannikulähedastest sügavusväärtustest tuleb samast vahemikust pärinev parand maha arvutada.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile - BSCD2000. Esmajärjekorras hakatakse uuendama elektroonilisi sildumis- ja sadamakaarte ning nende põhjal valmivad vastavad paberkaardid.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähesel kiilualusel vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link: <https://www.maaamet.ee/et/uudised/eesti-hakkab-korgusi-arvutama-kroonlinna-nulli-asetel-amsterdami-nulli-jargi>

## For information

### New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia.

There is an international agreement to start using on the charts of the Baltic Sea and in navigational information a common vertical chart datum that corresponds to the new height system and is called the **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). In Estonia, EVRS heights are marked with the abbreviation EH2000, with *EH* referring to *Estonian Heights* and 2000 to the land uplift in 2000. Navigational charts and reference books about Estonian waters, on which heights are given in accordance with EH2000, will be marked by the Estonian Maritime Administration as Baltic Sea Chart Datum 2000<sup>EH2000</sup> (BSCD2000<sup>EH2000</sup>).

The transition from the 1977 Baltic height system BHS-77 to the common European height system means that 14 to 26 centimetres will be added to the absolute heights, depending on the area, and subtracted from the depths in coastal waters.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum BSCD2000. At first, electronic berthing and harbour charts will be updated, and on the basis of these corresponding paper charts will be compiled.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link: <https://www.maaamet.ee/en/news/estonia-switches-baltic-height-system-european-vertical-reference-system>

TEADAANDED  
MEREMEESTELE

NOTICES TO MARINERS

No 2-2020

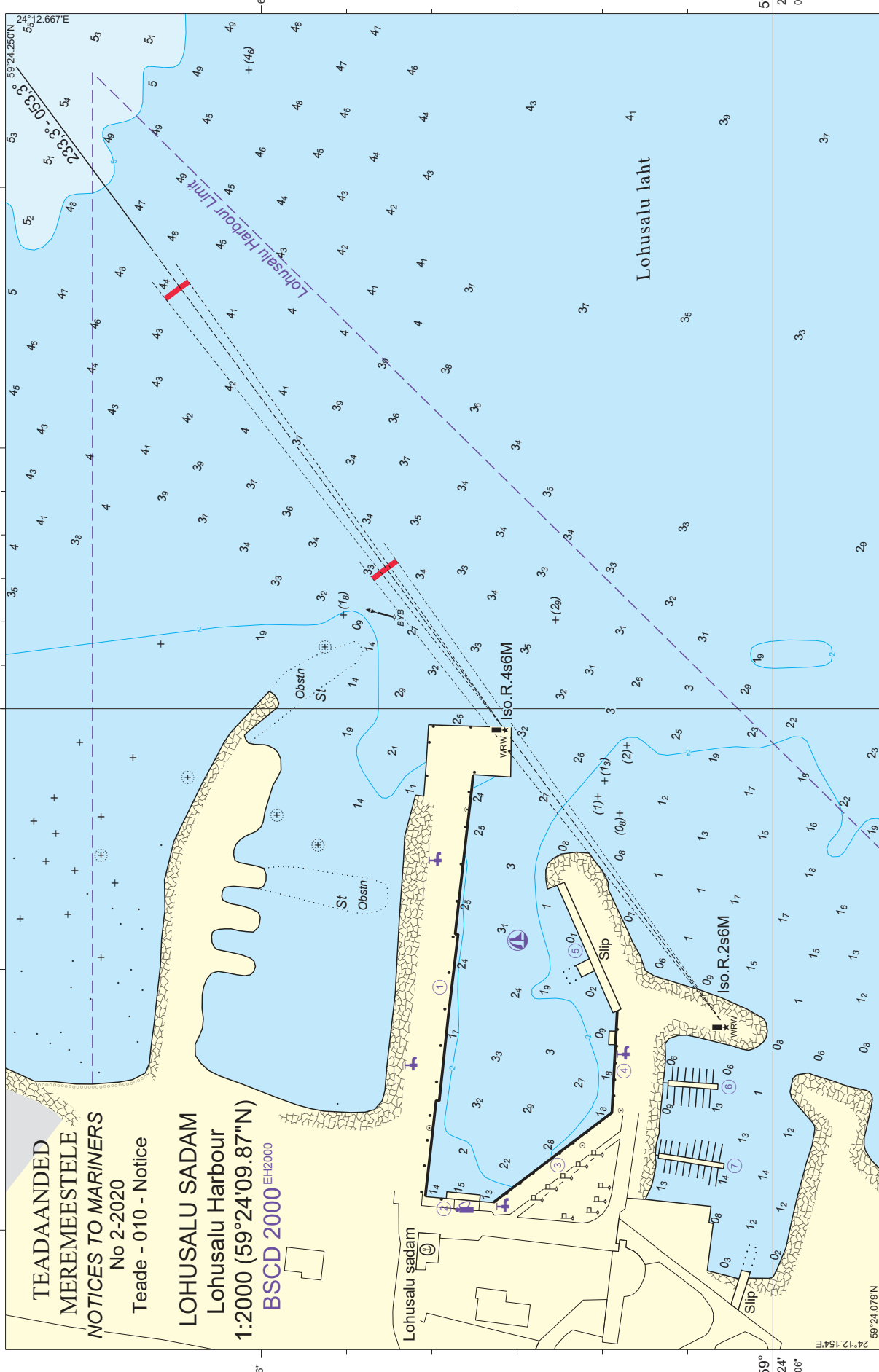
Teade - 010 - Notice

LOHUSALU SADAM

Lohusalu Harbour

1:2000 (59°24'09.87"N)

BSCD 2000<sup>EH2000</sup>



( 242.6 x 158.6mm )

METRES 20 0 100 200 METRES